

Taller de lectura

EL CRIST DE NOU CRUCIFICAT DE NIKOS KAZANTZAKIS: LA NATURA HUMANA POSADA A PROVA

A càrrec d'Helena BADELL GIRALT, traductora i neohel·lenista

Nikos Kazantzakis és un dels grans escriptors grecs del s. XX i *El Crist de nou crucificat*, una de les seves obres més llegides i traduïdes.

L'acció se situa en un poble grec a Àsia Menor, sota domini turc, en què se celebra la passió de Crist amb una representació per part dels habitants. Els qui han estat escollits per dur-la a terme s'impregnen talment de la personalitat dels representats -Crist, els apòstols, Judes i Maria Magdalena- que la prenen com a guia per intervenir en el conflicte sorgit arran de l'arribada de refugiats provinents d'un altre poble de la mateixa regió. Kazantzakis utilitza aquest argument per acostar al·legòricament Crist a la natura humana i posar a prova els ideals cristians en un context de contraposicions, conflictes i lluites, en una recerca d'un món millor.

En el nostre taller de lectura es resseguirà el context històric i cultural de l'obra i es debatrà sobre la construcció d'aquest relat, en què el llenguatge porta a la reflexió i a l'acció, sobre el desenvolupament del simbolisme dels personatges i dels seus actes i sobre el camí que es proposa envers la justícia.

Dijous 21 d'octubre de 2021, 18:45h

Introducció. Kazantzakis, *El Crist de nou crucificat* i la popularitat de l'obra

Capítol I

Dijous 18 de novembre de 2021, 18:45h

En un poble d'Anatòlia: "Som grecs i som cristians"

Capítols II, III, IV, XII

Dijous 16 de desembre de 2021, 18:45h

La mimesi de Crist i els apòstols com a formació dels personatges

Capítols V, VI, VII, VIII, X

Dijous 13 de gener de 2022, 18:45h

Maria Magdalena i el valor simbòlic de la vídua

Capítols III, IX, X

Dijous 17 de febrer de 2022, 18:45h

Justícia, religió i política

Capítols XI-XX

Dijous 17 de març de 2022, 18:45h

Conclusions. La nova crucifixió

Capítol XXI

Lloc: Fundació Joan Maragall (València, 244 1r - Barcelona)

Donatiu inscripció: 120 €/ **Promotors i menors de 35 anys:** 90 €

Nombre de places: màxim 12 persones

Inscripcions : www.fundaciojoanmaragall.org

: Fundació Joan Maragall (València, 244 2n – Barcelona)

* Es recomana que els assistents hagin començat a llegir el llibre abans de l'inici del Taller.

Helena BADELL GIRALT



Professora de grec modern a l'Escola Oficial d'Idiomes de Barcelona i professora associada a la Secció de Filologia Grega de la Universitat de Barcelona i al Departament de Traducció i Ciències del Llenguatge de la Universitat Pompeu Fabra. És llicenciada en Filologia Clàssica i Doctora pel programa Construcció i Representació d'Identitats Culturals (UB, 2016), amb la tesi *L'amor en el surrealisme grec: Andreas Embirikos i Nikos Engonópulos* (Premi Extraordinari de Doctorat, 2017).

La seva recerca se centra en la literatura grega moderna, en l'estudi dels contactes literaris i culturals (especialment entre les literatures grega, francesa i catalana), el surrealisme, la traducció literària i la tradició clàssica. Ha rebut un ajut Mercè Rodoreda pel projecte *El llenguatge i l'imaginari religiosos en La plaça del Diamant i en les seves traduccions al castellà, al francès i al grec modern*.